

97055560
Laida 00
2024-11

LEMPOS

TECHNINIS VADOVAS
VENUS PLUS



CEFLA S.C. VIA SELICE PROVINCIALE 23/A - 40026 IMOLA (BO) ITALY
PLANT: VIA BICOCCA 14/C - 40026 IMOLA (BO) - ITALY

LT

TURINYS

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI	3
1.1. SIMBOLIAI	4
1.2. BENDRASIS PRIETAISO APRAŠYMAS	5
1.2.1. PASKIRTIS	5
1.2.2. MEDICININĖ PASKIRTIS	5
1.2.3. NUMATYTASIS NAUDOTOJAS	5
1.2.4. PACIENTŲ POPULIACIJA	5
1.2.5. KONTRAINDIKACIJOS	5
1.2.6. KLASIFIKACIJA	6
1.2.7. APLINKOS SĄLYGOS	6
1.2.8. LAIKYMO SĄLYGOS	6
1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI	7
1.4. UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI	7
1.5. TAIKOMOS DALYS	8
1.6. GARANTIJA	8
2. PRIETAISO APRAŠYMAS	9
2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS	11
3. VALDYMAS	12
3.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS	12
3.2. ŠVIESUMO REGULIAVIMAS	13
3.3. DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS	14
3.4. VEIKIMO REŽIMO KEITIMAS	15
3.5. RANKENŲ NUĖMIMAS	15
3.6. IŠORINĖS KAMEROS FOKUSAVIMAS	16
4. VenusView PROGRAMA FOTOGRAFAVIMUI	17
5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS	18
5.1. VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS	18
6. SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS	19
6.1. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	19
6.2. MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS	22
7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS	26
8. TECHNINĖ TARNYBA	27
9. GAMINTOJAS	28

1. BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI

- Šiose instrukcijose aiškinama, kaip teisingai naudoti šiuos **operacinius šviestuvus**:




















VENUS PLUS versija E	(REF. 96601090)
VENUS PLUS versija SCT	(REF. 96601040)
VENUS PLUS versija SCT COMPOSITE	(REF. 96601041)
VENUS PLUS versija MCT	(REF. 96601069, 96601070)
VENUS PLUS versija MCT VIEW	(REF. 96601100)
VENUS PLUS versija CL SCT	(REF. 96601042)
VENUS PLUS versija CL SCT COMPOSITE	(REF. 96601043)
VENUS PLUS versija CL MCT	(REF. 96601080)
VENUS PLUS versija CL MCT VIEW	(REF. 96601101)
VENUS PLUS versija WM SCT	(REF. 96601032)
VENUS PLUS versija WM SCT COMPOSITE	(REF. 96601033)
VENUS PLUS versija WM MCT	(REF. 96601030)
VENUS PLUS versija WM MCT VIEW	(REF. 96601102)

Atidžiai perskaitykite šį vadovą prieš naudodami prietaisą.

- Šiame vadove aprašytų prietaisų gamintojas yra Cefla s.c. - Via Selice Provinciale 23/A - 40026 Imola (BO) Italy, Italija. Gamintojas atitinka Europos prietaisų direktyvą dėl medicinos prietaisų.
- Šio leidinio negalima atkurti, kopijuoti ar perduoti bet kokia forma (elektroniškai, mechaniškai, atliekant kopijavimą, vertimą ar kitomis priemonėmis) be išankstinio rašytinio gamintojo sutikimo.
- Gamintojo įmonėje taikoma nuolatinio vystymo politika. Nors ir imamasi visų įmanomų pastangų nuolat atnaujinti techninę dokumentaciją, šiame vadove pateiktos instrukcijos, specifikacijos ir paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo įsigyto produkto. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio perspėjimo.
- Originalus tekstas parašytas italų kalba; šis tekstas yra vertimas iš italų kalba parašyto originalo.
- Popierinės naudotojo vadovo kopijos prašykite savo pardavėjo.
- Operatoriams Europoje: apie visus rimtus su įranga susijusius incidentus reikia pranešti Cefla s.c. ir kompetentingai valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai.

1.1. SIMBOLIAI

Įsidėmėkite toliau nurodytus simbolius ir jų aprašymus:

	Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: I Klasė. Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: B tipas.		Įranga atitinka Reglamento (ES) 2017/745 Reikalavimus. (I Klasės Medicinos Prietaisai).
	Apsaugos tipas nuo tiesioginio ir netiesioginio sąlyčio: II Klasė.		Utilizavimo simbolis pagal Direktyvą 2012/19/ES.
	ĮSPĖJIMAS! Nepaisant įspėjimų galima sugadinti įrangą ar sužaloti naudotoją ir/arba pacientą.		Gamintojas.
	PASTABA: Nurodo informaciją, kuri ypač svarbi naudotojui ir/ arba asistentui.		Įrangos pagaminimo data.
	Kintanti srovė.		Gaminio ar įrangos identifikavimo kodas.
	Dalis, kurią galima sterilizuoti garais autoklave iki 135 °C temperatūroje.		„Žr. operatoriaus vadovą“ Reiškia, kad dėl saugos priežasčių prieš naudodami įrangą turite peržiūrėti operatoriaus vadovą.
	ON / OFF mygtukas.		Medicinos įranga.
	C(MET)JAV kokybės ženklas (JAV ir KANADAI)		Operatoriaus vadovas pateikiamas elektroniniu formatu.
	Apsauginis įžeminimo kontaktas.		Prietaiso serijos numeris.
	Atitikimo Ukrainos techniniams reglamentams ženklas.		Modelio numeris

1.2. BENDRASIS PRIETAISO APRAŠYMAS

Šis prietaisas yra operacinis šviestuvas odontologiniam gydymui, naudojamas apšviesti paciento burnos ertmei chirurginių odontologinių operacijų metu. Šviestuvų yra skirtingų versijų: galima rinktis prietaisą, tvirtinamą prie odontologinės sistemos, arba montuojamą tik prie sienos ar lubų.

1.2.1. PASKIRTIS

Odontologinis operacinis šviestuvas yra prietaisas, skirtas apšviesti burnos ertmę šių odontologinių procedūrų metu:

- dantų higienos procedūroms,
- periodontinių audinių būklės, mikroįtrūkimų ir dantų pažeidimo, amalgamos, infiltracijų ir gerklės pažeidimų apžiūrai,
- paviršinio arba vidurinio ėduonies gydymui, dantų griovelių ir ertmių paruošimui ir plombavimui,
- endodontiniam gydymui,
- implantavimo procedūroms,
- operacijoms.

1.2.2. MEDICININĖ PASKIRTIS

Prietaisas neturi jokios medicininės paskirties.

Išorinės kameros funkcijos, pvz., filmavimas ir fotografavimas, neturi jokios medicininės paskirties.

1.2.3. NUMATYTASIS NAUDOTOJAS

Laikantis Direktyvos 2005/36/EB dėl laisvo piliečių judėjimo Europos Sąjungoje, kuri taikoma ir informacijai apie ES gyvenančius specialistus ir jiems suteiktai galimybei vykdyti praktiką ES valstybėse narėse, toliau nurodyti operatoriai, kurie gali naudotis šiuo medicinos prietaisu.

Gydytojai ir paramedikai:

- Direktyvą 2005/36 EB atitinkančius odontologijos mokslus baigę specialistai, įgiję būtinųjų įgūdžių dantų, burnos, žandikaulių ir susijusių audinių anomalijų bei ligų prevencijai, diagnozei ir gydymui.

Gydytojui talkinantis ir jo / jos parengtas personalas, už kurio darbą atsakingas pats gydytojas:

- dantų higienos specialistas, kvalifikuotas ir (arba) specializuotus mokslus išėjęs praktikantas,
- odontologo asistentas, odontologo parengtas asmuo.

Medicinos prietaiso techninės priežiūros specialistų profilis: darbuotojai arba asmenys, atsakingi už Cefla s.c. montavimą, surinkimą, reguliarią arba nenumatytą medicinos prietaiso priežiūrą.

1.2.4. PACIENTŲ POPULIACIJA

Įranga pasižymi ergonomišku dizainu, pritaikytu gydyti daugelio tautybių suaugusiuosius, vaikus, senjorus ir pakankamo sąmoningumo neigaliuosius, gebančius bendradarbiauti su gydytoju.

1.2.5. KONTRAINDIKACIJOS

Nėra jokių žinomų kontraindikacijų.

1.2.6. KLASIFIKACIJA

- MEDICINOS PRIETAISŲ klasifikacija:
Odontologinės sistemos klasifikacija pagal taisykles, nustatytas Reglamento (ES) 2017/745 VIII priede: I Klasė.
- ELEKTRONINĖS MEDICINOS ĮRANGOS klasifikacija:
Odontologijos sistemos klasifikacija vadovaujantis medicinos įrangos saugos standartu EN 60601-1:
 - modelio VENUS PLUS versija E / MCT / SCT / SCT COMPOSITE: II Klasė – B Tipas.
 - modelio VENUS PLUS versija CL MCT / WM MCT / CL SCT / WM SCT / CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE: I Klasė – B Tipas.
- FOTOBIOLOGINĖS SAUGOS klasifikacija.
Įrangos klasifikacija pagal standartus EN 62471:2008, IEC 62471:2006, ISO 9680:2021:
 - visos modelio VENUS PLUS versijos: 1 Rizikos grupė.

1.2.7. APLINKOS SĄLYGOS

Įranga turi būti diegiama patalpose, atitinkančiose toliau pateiktus reikalavimus:

- temperatūra nuo 10 iki 40°C (nuo 10 iki 30°C VIEW versija);
- santykinė drėgmė nuo 30 iki 75 % (be kondensato);
- atmosferos slėgis nuo 700 iki 1060 hPa;
- elektros sistema patalpoje, kurioje sumontuota įranga, turi atitikti IEC 60364-7-710 V2 (medicininės ir odontologinės chirurgijos elektros sistemų standartai) arba ekvivalentiškus šalies, kurioje įranga sumontuota, standartus.

1.2.8. LAIKYMO SĄLYGOS

- Temperatūra nuo -10 iki +70°C;
- Santykinis drėgnis nuo 10 iki 90 %;
- Atmosferos slėgis: nuo 500 iki 1060 hPa.

1.3. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti IŠIMTINAI tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioti šiems veiksams atlikti.
- Odontologinis šviestuvai turi būti sumontuoti ant specialaus valdymo ir energijos tiekimo įrenginio, pavyzdžiui, odontologinės sistemos, arba su elektros sistema, kuri atitinka standartą IEC 60364-7-710;V2 (t. y. reglamentus, susijusius su chirurgijoje naudojamomis elektros sistemomis) arba ekvivalentiškus šalis, kurioje įranga sumontuota, standartus.
Atstumas tarp dvipolio maitinimo jungiklio kontaktų turi būti mažiausiai 3 mm (kaip reikalaujama pagal standartą I.E.C. 60601-1) ir turi atitikti standartus I.E.C. 61058-1, 60447 arba bet kokių kitus standartus, galiojančius montavimo vietoje.
Rekomenduojame naudoti terminį-magnetinį / diferencialinį grandinės pertraukiklį su tokiais charakteristikomis:
 - diferencialinis jautrumas = 0,03 A;
 - atstumas tarp kontaktų mažiausiai 3 mm;
 - kontaktų pajėgumas: 250V 6A (kreivė c).
- Kad būtų išvengta elektros smūgio pavojaus, lubiniai šviestuvai turi būti jungiami tik prie maitinimo tinklo su apsaugine žeminto sistema.
- Įrangą gali naudoti tik įgaliotas ir tinkamai išmokytas personalas (gydytojai ir paramedikai).
- Atlikite tik šiame vadove aprašytus veiksmus; bet kokių kitų atveju kreipkitės į Techninę Tarnybą.
- Nedėkite svorio ant jokios įrenginio dalies ir naudokite tik jai judinti reikalingą jėgą.
- Ši įranga turi būti tinkamai laikoma, kad visada veiktų nepriekaištingai.
Gamintojas nėra atsakingas (pagal civilinius ir kriminalinius įstatymus) už įrangos naudojimą ne pagal paskirtį, nepriežiūrą ar netinkamą naudojimą.
- Operatorius visada turi būti šalia, kai šviestuvai įjungtas, ypač svarbu nepalikti jo be priežiūros, kai yra nepilnamečių ar neįgalių asmenų arba apskritai asmenų, neįgaliotų jį naudoti.
- Neatlikite jokių priežiūros veiksmų su įranga, kai įjungtas maitinimas. Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su šviestuvu atjunkite maitinimą.
- Sistema nėra apsaugota nuo skysčių įsiskverbimo (IPX0).
- Įranga nėra tinkama naudoti aplinkoje, kurios ore yra degių anestetikų dujų ir deguonies ar azoto oksido mišinio.
- Valymas turi būti atliekamas esant išjungtam šviestuvui ir kambario temperatūroje.
- Nepurškite plovimo skysčio tiesiai ant optinio įrenginio dalių.
- Nepalikite smulkių įrangos dalių be priežiūros arba pašaliniais (vaikams) pasiekiamoje vietoje, nes jos yra potencialūs pavojaus šaltiniai.
- Nedėkite apsaugų, net skaidrių, ant optinio įrenginio, nes jos gali uždengti skaidriame ekrane esančias ventiliacijos angas.
- Nenuimkite skaidraus ekrano, kai šviestuvai veikia.
- Prieš išeidami iš klinikos nepamirškite išjungti pagrindinio įrangos jungiklio.
- Įrenginys tiekiamas NESTERILUS.
- Nenukreipkite šviesos spindulio į akis.
- Įrenginys gali generuoti nedidelį elektromagnetinį lauką, todėl rekomenduojama atkreipti dėmesį, kai jis naudojamas greta gyvybę palaikančios įrangos (pvz., širdies stimuliatorių) pagal šios įrangos naudotojo vadove pateikiamas specifikacijas.
- Draudžiama ką nors keisti įrenginyje, net gedimo atveju.

1.4. UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATAVIMO LAIKUI

Laikantis Direktyvų 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektrinėje ir elektroninėje įrangoje ribojimo bei elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo, draudžiama išmesti šią įrangą kartu su buitinėmis atliekomis kaip nerūšiuojamas buitines atliekas. Įsigijus naują panašaus tipo prietaisą, platintojas mainais utilizavimui turi priimti pasibaigusio naudojimo laiko prietaisą. Atsižvelgdamas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų pakartotinį naudojimą, perdirbimą ir kitas panaudojimo formas, Gamintojas vykdo funkcijas, apibrėžtas galiojančiuose vietiniuose teisės aktuose. Tinkamai išrūšiuotų atliekų surinkimas tolesniam perdirbimui ir aplinką tausojančiam šalinimui padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei skatina medžiagų, iš kurių pagamintas prietaisas, perdirbimą. Atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimą ant įrangos nurodantis simbolis yra nubraukta šiukšlių dėžė.



Prieš utilizuodami dezinfekuokite įrenginį dėl kryžminės taršos pavojaus.



Pagal Vietinius įstatymus, jei įranga išmetama neteisėtu būdu, už tai gali būti taikomos baudos.

1.5. TAIKOMOS DALYS

Įrangos dalys, kurios gali liestis su pacientu operacijos metu, yra šviestuvo priekiniai skydeliai.

1.6. GARANTIJA

Cefla s.c. garantuoja savo gaminių saugą, patikimumą ir našumą.

Garantija įsigalioja nuo gaminio įdiegimo datos.

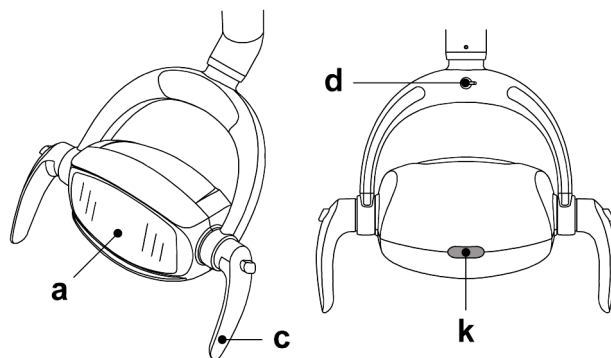
Garantija galioja tik toliau pateiktomis sąlygomis:

- Vadovaujamasi garantijos sertifikato sąlygomis.
- Atliekama planinė techninė priežiūra.
- Įrangą naudokite tik pagal šio vadovo instrukcijas.
- Įrangos montavimą, tobulinimą ir techninę priežiūrą turi atlikti išimtinai tik darbuotojai, kurie yra gamintojo įgalioti šiems veiksams atlikti.
- Įranga turi būti įrengta aplinkoje, kuri atitinka skyriuje APLINKOS SĄLYGOS pateiktus reikalavimus.

2. PRIETAISO APRAŠYMAS

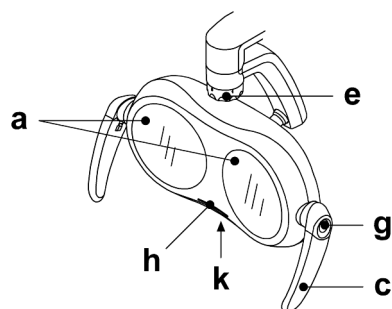
Šviestuvo korpuso VENUS PLUS versija E:

- a** Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- c** Nuimamos rankenos, tinkamos šaltam sterilizavimui.
- d** Jungimo jungiklis.
- k** NO TOUCH jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



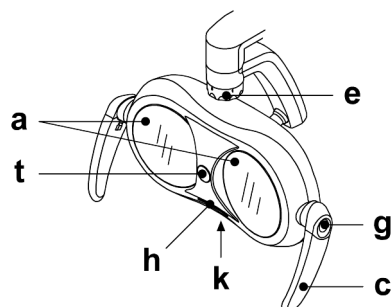
Šviestuvo korpuso VENUS PLUS versija MCT / CL MCT / WM MCT:

- a** Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- c** Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- e** Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- g** Mygtukai „Standard“ / „Curing Safe“ režimui nustatyti ir spalvinei temperatūrai pasirinkti standartiniu režimu.
- h** Spalvų juosta, rodanti pasirinktą spalvinę temperatūrą.
- k** NO TOUCH jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



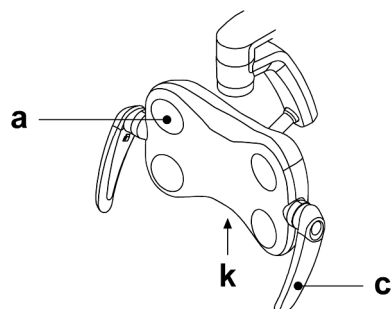
Šviestuvo korpuso VENUS PLUS versija MCT VIEW / CL MCT VIEW / WM MCT VIEW:

- a** Šviesos šaltinis iš 6 šviesos diodų.
- c** Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- e** Šviesumo reguliavimo rankenėlė.
- g** Mygtukai „Standard“ / „Curing Safe“ režimui nustatyti ir spalvinei temperatūrai pasirinkti standartiniu režimu.
- h** Spalvų juosta, rodanti pasirinktą spalvinę temperatūrą.
- k** NO TOUCH jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.
- t** Didelės raiškos išorinė kamera visiškai pritaikyta įrašyti procedūroms ir kurti mokomajam turiniui.



Šviestuvo korpuso VENUS PLUS versija SCT / CL SCT / WM SCT:

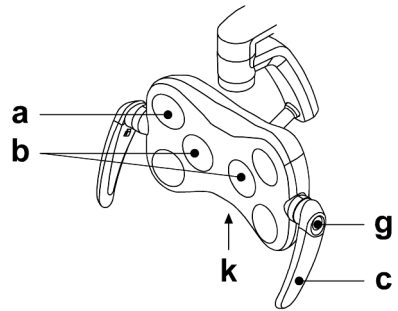
- a** Šviesos šaltinis iš 4 šviesos diodų.
- c** Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- k** NO TOUCH jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



VENUS PLUS

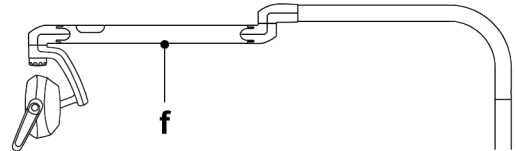
Šviestuvo korpuso VENUS PLUS versija SCT COMPOSITE / CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE:

- a** Šviesos šaltinis iš 4 šviesos diodų „Standard“ režimui.
- b** Šviesos šaltinis iš 2 šviesos diodų „Curing Safe“ režimui.
- c** Nuimamos rankenos, sterilizuojamos autoklave.
- g** Mygtukai, skirti pasirinkti „Standard“ / „Curing safe“ režimui.
- k** NO TOUCH jutiklis, skirtas įrangai įjungti ir šviesumui reguliuoti.



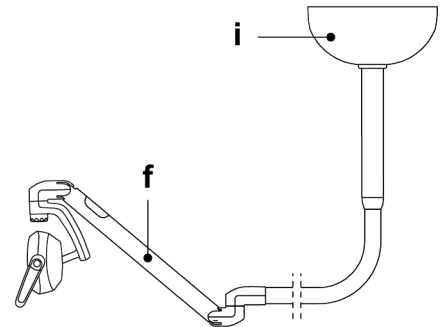
Šviestuvą VENUS PLUS tvirtinamas prie odontologinės sistemos:

- f** Automatiškai balansuojanti svirtis.



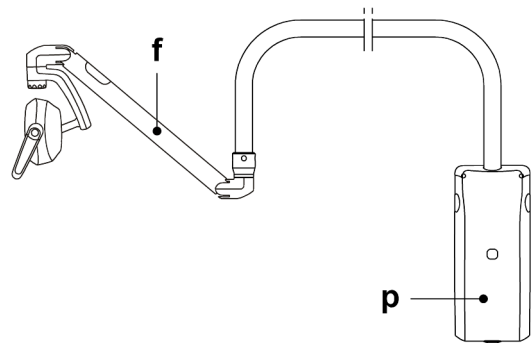
Šviestuvą VENUS PLUS tvirtinamas prie lubų:

- f** Automatiškai balansuojanti svirtis.
- i** Jungė, skirta montuoti prie lubų.



Šviestuvą VENUS PLUS tvirtinamas prie sienos:

- f** Automatiškai balansuojanti svirtis.
- p** Tvirtinimo prie sienos plokštė.



2.1. IDENTIFIKAVIMO LENTELĖS

Lentelėje pateikiami duomenys:

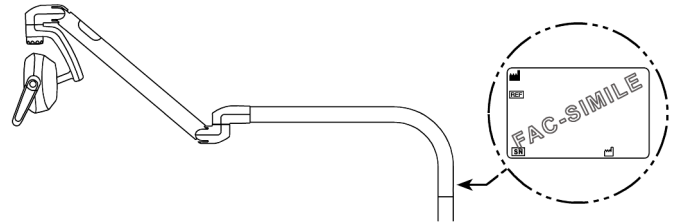
- Gamintojo pavadinimas.
- Įrangos pavadinimas.
- Nominalioji įtampa.
- Srovės tipas.
- Nominalusis dažnis.
- Didžiausia absorbuojama srovė ar galia.
- Serijos numeris.
- Pagaminimo data.

Vardinės etiketės padėtis.

Šviestuvų modeliai:

VENUS PLUS versija E,
VENUS PLUS versija MCT,
VENUS PLUS versija MCT VIEW,
VENUS PLUS versija SCT,
VENUS PLUS versija SCT COMPOSITE.

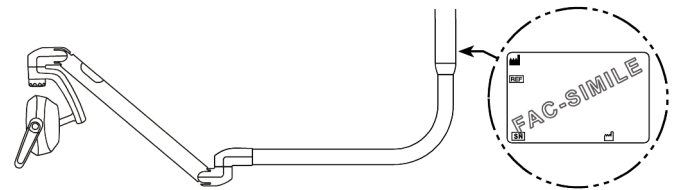
Vardinė etiketė yra už šviestuvo atraminių svirčių.



Šviestuvų modeliai:

VENUS PLUS versija CL MCT,
VENUS PLUS versija CL MCT VIEW,
VENUS PLUS versija CL SCT,
VENUS PLUS versija CL SCT COMPOSITE.

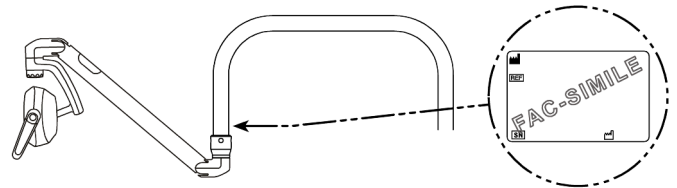
Vardinė etiketė yra ant šviestuvo stovo.



Šviestuvų modeliai:

VENUS PLUS versija WM MCT,
VENUS PLUS versija WM MCT VIEW,
VENUS PLUS versija WM SCT,
VENUS PLUS versija WM SCT COMPOSITE.

Vardinė etiketė yra už šviestuvo atraminių svirčių.



3. VALDYMAS

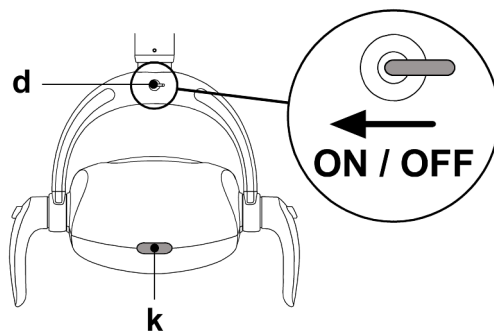
3.1. ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Šviestuvo VENUS PLUS versija E:

- Norėdami įjungti ar išjungti šviestuvą, naudokite jungiklį (d) arba mostelėkite ranka jutiklio (k) jautrumo diapazone (5 cm).



Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.



Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT / MCT VIEW / CL MCT / CL MCT VIEW / WM MCT / WM MCT VIEW:

- Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo diapazone (5 cm).



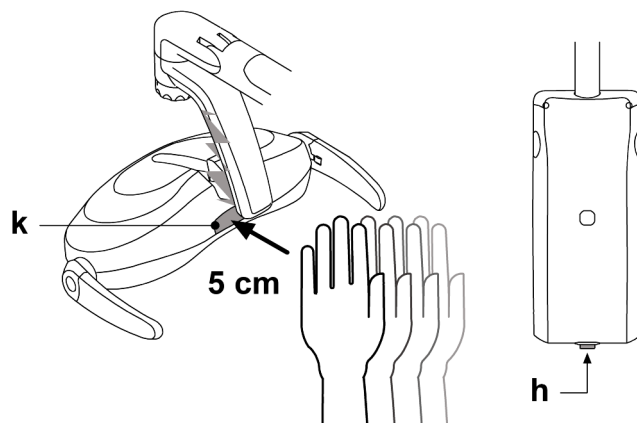
Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.



VENUS PLUS versija CL MCT / CL MCT VIEW: šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.



VENUS PLUS versija WM MCT / WM MCT VIEW: šviestuvą įjungiamas jungikliu (h), esančiu ant tvirtinimo prie sienos plokštės.



Šviestuvo VENUS PLUS versija SCT / SCT COMPOSITE / CL SCT / CL SCT COMPOSITE / WM SCT / WM SCT COMPOSITE:

- Taip pat galite įjungti ar išjungti šviestuvą greitai mostelėję ranka jutiklio (k) jautrumo diapazone (5 cm).



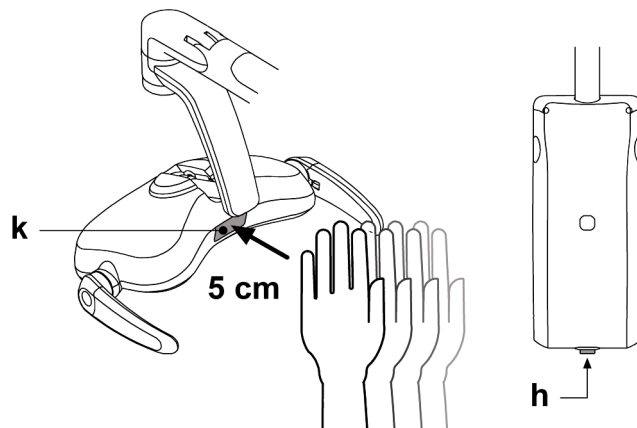
Jei šviestuvas neįsijungia arba neišsijungia greitai mostelėjęs ranka ties jutikliu, mostelėkite dar kartą, bet lėčiau.



VENUS PLUS versija CL SCT / CL SCT COMPOSITE: šviestuvo maitinimas įjungiamas pagrindiniu jungikliu, kuris įrengiamas montuojant įrangą.



VENUS PLUS versija WM SCT / WM SCT COMPOSITE: šviestuvą įjungiamas jungikliu (h), esančiu ant tvirtinimo prie sienos plokštės.



3.2. ŠVIESUMO REGULIAVIMAS

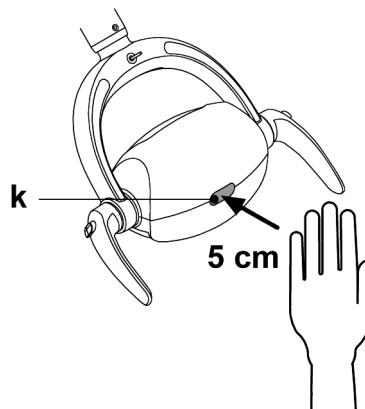
Šviestuvo VENUS PLUS versija E.

Šviesumą galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo zonoje (5 cm). Kai pasiekiamas maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 1 pyptelėjimas ir reguliavimo funkcija sustabdoma.



Jei šviestuvus nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai atitraukiate ranką nuo jutiklio; kai pasiekiamas minimalus šviesumas, reguliavimas sustabdomas maždaug 3 sekundėms, paskui vėl paleidžiamas ir šviesumas ima didėti.

Jei šviesumas nustatytas bet kokių tarpinių lygiu, reguliavimo funkcija toliau didina arba mažina šviesumą, tęsiant paskutinį atliktą reguliavimą; reguliavimas sustabdomas atitraukus ranką nuo jutiklio.



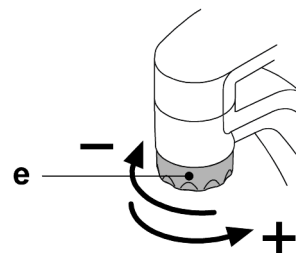
Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT / MCT VIEW.

Sukant rankenėlę (e):

- Pagal laikrodžio rodyklę: šviesumas didėja.
- Prieš laikrodžio rodyklę: šviesumas mažėja.



Odontologinėse sistemose, kuriose šviestuvo šviesumas reguliuojamas iš konsolės, rekomenduojama šią operaciją atlikti tik iš šviestuvo arba tik iš konsolės, kad būtų išvengta šviesos mirgėjimo.



Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT / MCT VIEW / SCT / SCT COMPOSITE.

Šviesumą taip pat galima reguliuoti laikant ranką jutiklio (k) jautrumo diapazone (5 cm).

Pradėjus reguliuoti, šviestuvus pyptelį:

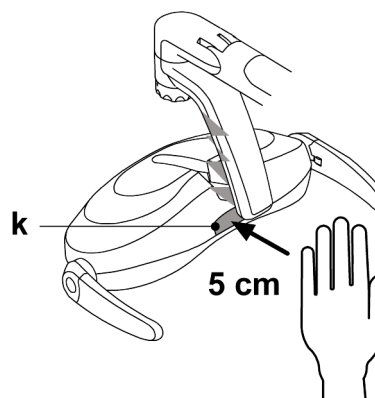
- 1 trypas PYPTELĖJIMAS: šviesumas didėja.
- 2 trumpi PYPTELĖJIMAI: šviesumas mažėja.

Kai PASIEKIAMAS maksimalus arba minimalus lygis, pasigirsta 2 ilgi PYPTELĖJIMAI ir reguliavimo funkcija sustabdoma.



Jei šviestuvus nustatytas maksimaliu lygiu, reguliavimo funkcija mažina šviesumą, o mažinimas sustabdomas, kai pasiekiamas minimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio.

Jei šviestuvus nėra nustatytas maksimaliu lygiu (bet koks tarpinis lygis), reguliavimo funkcija visada didina šviesumą, o didinimas sustabdomas, kai pasiekiamas maksimalus lygis arba kai ranka atitraukiama nuo jutiklio.



3.3. DARBO REŽIMO IR SPALVINĖS TEMPERATŪROS KEITIMAS

Tik šviestuvų **VENUS PLUS versija MCT / CL MCT / WM MCT.**

Trumpai paspaudus vieną iš dviejų mygtukų (**e**) ant pagrindinio įrenginio rankenos galima pasirinkti vieną iš dviejų šviestuvo darbo režimų:

- Standard
- Curing Safe

Standartiniu režimu galima pasirinkti tris skirtingas spalvos temperatūras:

- Šilta šviesa (4300°K)
- Neutrali šviesa (5000°K)
- Šalta šviesa (5500°K)

Identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje pagal žemiau pateiktą spalvinį žymėjimą:

- 1 Spalvinė temperatūra 5500 K.
- 2 Spalvinė temperatūra 5000 K.
- 3 Spalvinė temperatūra 4300 K.

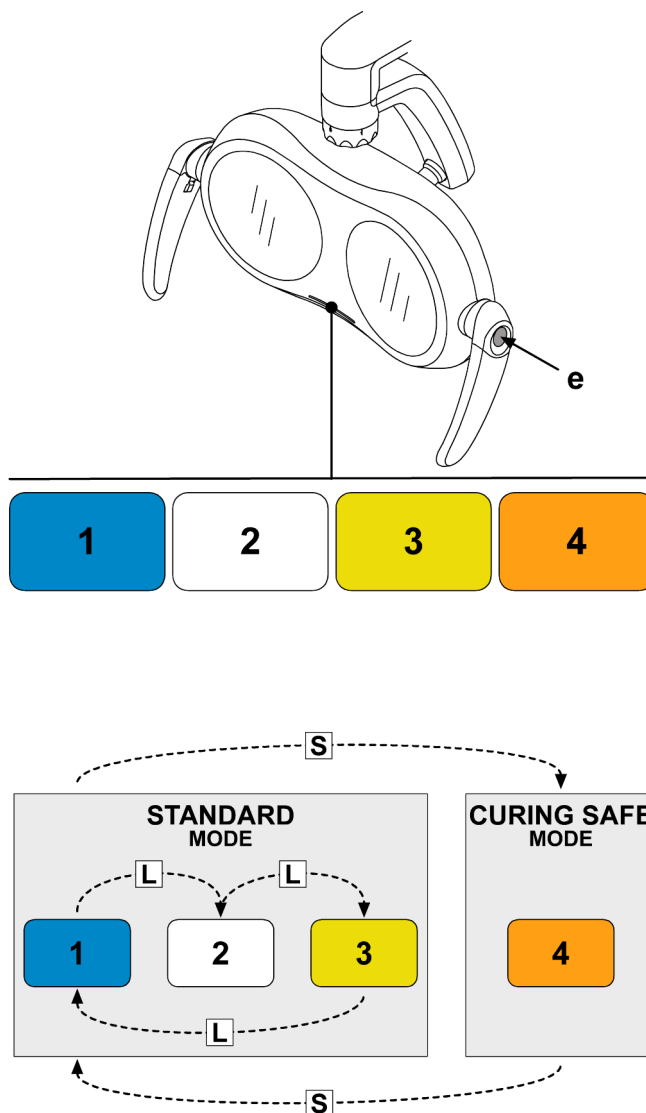
Esant nustatytam „Standard“ režimui, paspauskite vieną iš dviejų klavišų ir palaikykite mažiausiai 2 sekundes, kad viena spalvinė temperatūra pasikeistų į kitą. Apie spalvos pasikeitimą bus pranešama garsiniu signalu. „Curing safe“ režimu naudojama tik viena spalvinė temperatūra 2700 K. Tai taip pat identifikuojama skaidrioje juostoje priekiniame skydelyje žemiau pateiktu spalviniu žymėjimu:

- 4 Spalvinė temperatūra 2700 K.

Šiuo režimu odontologų komanda gali dirbti su plombavimo medžiagomis esant įjungtai šviesai, išvengdami pirmalaikio sukietėjimo.

Veikimo diagrama:

- L** Mygtukas (**e**) paspaustas ilgiau.
- S** Mygtukas (**e**) paspaustas trumpai.



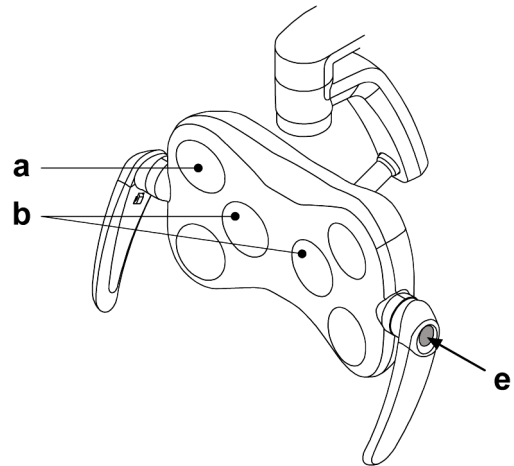
3.4. VEIKIMO REŽIMO KEITIMAS

Tik šviestuvų VENUS PLUS versija SCT COMPOSITE / CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE.

Trumpai paspaudus vieną iš dviejų mygtukų (e) ant pagrindinio įrenginio rankenos galima pasirinkti vieną iš dviejų šviestuvo darbo režimų:

- Standard: Įjungti 4 šviesos diodai (a).
- Curing Safe: Įjungti 2 šviesos diodai (b).

„Curing Safe“ režimu odontologų komanda gali dirbti su plombavimo medžiagomis esant įjungtai šviesai, išvengdami pirmalaikio sukietėjimo.



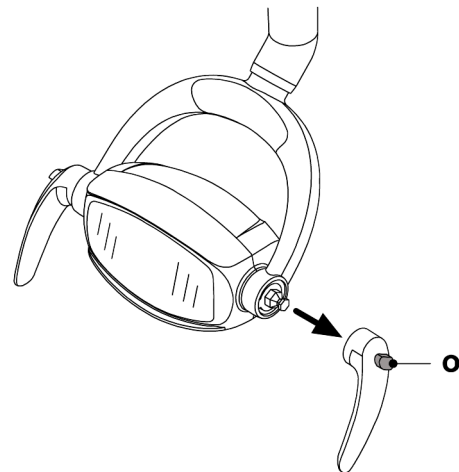
3.5. RANKENŲ NUĖMIMAS

Šviestuvo VENUS PLUS versija E:

- Nuimkite rankeną paspaudę atlaisvinimo mygtuką (o).



Norint palengvinti šį veiksmą, rekomenduojama kita ranka laikyti optinį įtaisą, kad jis nejudėtų.

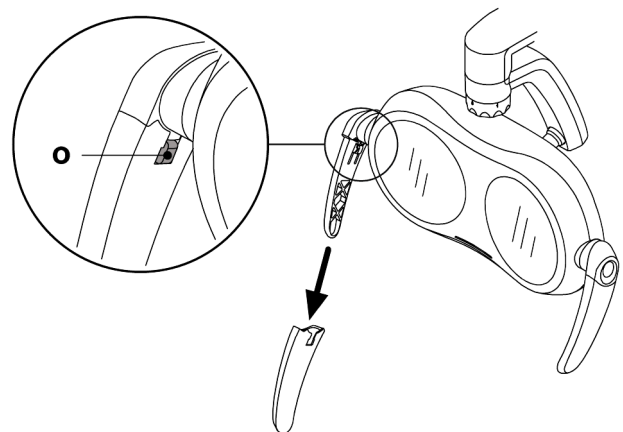


Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT / CL MCT / WM MCT / MCT VIEW / CL MCT VIEW / WM MCT VIEW:

- Nuimkite rankeną paspaudę atlaisvinimo mygtuką (o).



Norint palengvinti šį veiksmą, rekomenduojama kita ranka laikyti optinį įtaisą, kad jis nejudėtų.

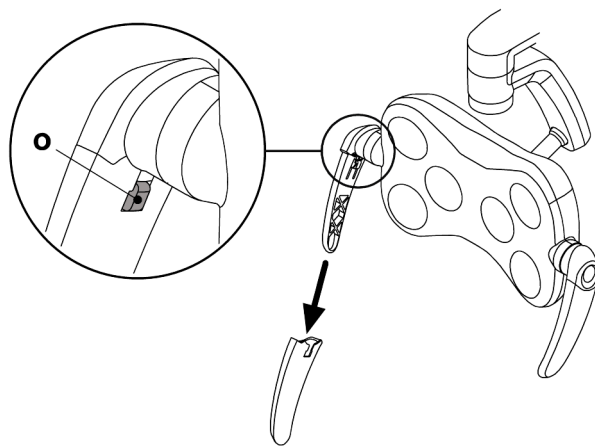


Šviestuvo VENUS PLUS versija SCT / CL SCT / WM SCT / SCT COMPOSITE / CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE:

- Nuimkite rankeną paspaudę atlaisvinimo mygtuką (o).



Norint palengvinti šį veiksmą, rekomenduojama kita ranka laikyti optinį įtaisą, kad jis nejudėtų.



3.6. IŠORINĖS KAMEROS FOKUSAVIMAS

Tik šviestuvų VENUS PLUS versija MCT VIEW / CL MCT VIEW / WM MCT VIEW

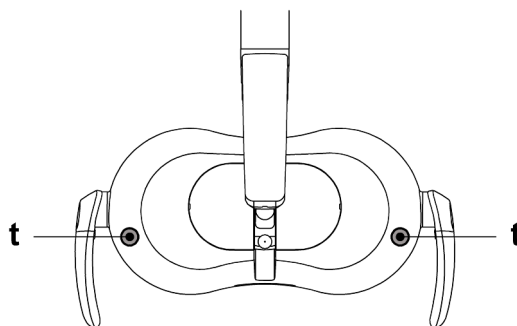
Du jutikliniai mygtukai (t) galinėje optinio įtaiso dalyje suteikia operatoriui galimybę greitai ir patogiai įjungti automatinį integruotos kameros fokusavimą.

Veikimas

Vieną jutiklinio mygtuko palietimu (t) įjungiamas automatinis kameros fokusavimas:

- Automatinis fokusavimas: integruota kamera automatiškai įvertina atstumą iki fokusuojamo taško, pvz., paciento burnos arba konkrečios vietos. Pasitelkdama gylio aptikimo jutiklius arba vizualinės analizės algoritmus, kamera koreguoja fokusavimą, kad išgautų ryškų vaizdą.
- Garsinis signalas: kai tik vaizdas sufokusuojamas, sistema apie tai praneša garsiniu signalu per prie kameros prijungtą kompiuterį. Šis signalas informuoja operatorių, kad vaizdas sufokusuotas ir papildomų veiksmų atlikti nereikia.
- Rezultatas: kamera fiksuoja ryškų ir tikslų vaizdą realiuoju laiku, pagerindama odontologo darbo kokybę ir suteikianti jam / jai galimybę susitelkti į procedūrą be jokio blaškymosi ir rankinio reguliavimo.

Šis sprendimas skirtas užtikrinti maksimaliam patogumui ir našumui bei pagerinti tiek specialisto, tiek paciento gydymo patirčiai.



4. VenusView PROGRAMA FOTOGRAFAVIMUI

Tik šviestuvų VENUS PLUS versija MCT VIEW / CL MCT VIEW / WM MCT VIEW.

VenusView yra pažangi programinė įranga, skirta suteikti geresnę odontologinės įrangos vizualinę ir naudojimo patirtį, integruojant nuotolinį ekraną ir valdymo funkcijas.

Odontologijos klinikoms skirta programinė įranga, VenusView suteikia galimybę:

- rodyti odontologinės įrangos kameros vaizdus realiuoju laiku, pagerinti matomumą odontologinių procedūrų metu,
- įrašyti operacijų ar konsultacijų vaizdo įrašus, kurie suteikia medžiagos patikrai ar dokumentacijai,
- fotografuoti reikšmingas kiekvieno vizito detales, kurios gali praversti tiek archyvui, tiek bendravimui su pacientu,
- valdyti multimedijos galeriją, lengvai tvarkyti ir archyvuoti vaizdo įrašus ir nuotraukas, kad greičiau rastumėte reikiamus failus,
- yra visiškai integruota į odontologinę sistemą ir suteikia galimybę valdyti kai kurios odontologinės sistemos funkcijas nuotoliniu būdu.



*Kamera fiksuojamos nuotraukos ir vaizdo įrašai neskirti klinikiniam naudojimui.
Programinė įranga VenusView pridedama prie šviestuvo.*

5. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Išorinės įrangos dalys turi būti valomos ir dezinfekuojamos ligoninėse naudojamu gaminiu, specialiai skirtu mažiems paviršiams ir veikiančiu ŽIV, HBV ir tuberkuliozės mikobakterijas (vidutinio lygio dezinfekantas).

Odontologijos klinikose naudojami įvairūs vaistai ir cheminiai gaminiai gali sugadinti dažytus paviršius ir plastmasines dalis. Atlikti tyrimai ir bandymai parodė, kad paviršiai negali būti visiškai apsaugoti nuo visų rinkoje prieinamų gaminių korozinio poveikio. Todėl rekomenduojame apsaugoti paviršius barjerinėmis priemonėmis, kai tai įmanoma.

Korozinis cheminių gaminių poveikis taip pat priklauso nuo to, kiek laiko jie buvo palikti ant paviršių.

Todėl svarbu nepalikti produkto ant paviršiaus ilgiau, nei nurodyta gamintojo.

Rekomenduojama naudoti specialų vidutinio lygio dezinfekantą, STER 1 PLUS (Cefla s.c.), kuris yra suderinamas su:

- **Padengtais paviršiais ir plastikinėmis dalimis.**
- **Nedengti metaliniai paviršiai.**



STER 1 PLUS turi būti naudojamas pagal gamintojo instrukcijas.

Jei nenaudojate STER 1 PLUS, rekomenduojama naudoti gaminius, neviršijančius toliau pateiktų medžiagų koncentracijos:

- **Etanolis.** Koncentracija: ne daugiau kaip 30 g 100 g dezinfekanto.
- **1-propanolis (n-propanolis, propilo alkoholis, n-propilo alkoholis).** Koncentracija: ne daugiau kaip 20 g 100 g dezinfekanto.
- **Etanolio ir propanolio mišinys.** Koncentracija: šių medžiagų mišinio koncentracija neturi viršyti 40 g 100 g dezinfekanto.



- **Nenaudokite gaminių su izopropilo alkoholiu (2-propanoliu, izopropanoliu).**
- **Nenaudokite gaminių su natrio hipochloritu (balikliu).**
- **Nenaudokite gaminių su fenoliais.**
- **Nepurškite šių gaminių tiesiogiai ant paviršių.**
- **Visi gaminiai turi būti naudojami pagal gamintojo instrukcijas.**
- **Nemaišykite STER 1 PLUS dezinfekanto su kitais gaminiais.**



Siūlomi gaminiai yra suderinami su įrangos medžiagomis, tačiau paviršiai ir medžiagos gali būti pažeisti naudojant kitokius gaminius, net jei jie neįtraukti į neleidžiamų gaminių sąrašą.

5.1. VALYMO IR DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJOS



- Šiuos veiksmus atlikite, kai šviestuvas išjungtas (žiūrėkite 3.1 paragrafą) ir ataušęs.
- Griežtai draudžiama bet kokiai šviestuvo daliai naudoti abrazyvines medžiagas ir plovimo priemones, pagamintas trichloroetileno, žibalo, terpentino ar tirpiklių pagrindu.
- Nepurškite pasirinkto produkto tiesiai ant optinio įrenginio.
- Atlikus procedūrą visas valymui ir dezinfekavimui naudotas medžiagas reikia išmesti.

Valykite ir dezinfekuokite vienkartinę švelnią popierinę šluostę (venkite naudoti perdirbtą popierių) ar sterilia marle.

Nenaudokite kempinių ar bet kokios medžiagos, kurią galima naudoti pakartotinai.

- **Šviestuvo svirtys ir optinio įrenginio gaubtas.**

Nuvalykite išorines įrangos dalis naudodami STER 1 PLUS (Cefla s.c.) ar panašų produktą.

- **Skaidrus ekranas.**

Nuvalykite stiklui skirta švelnia šluoste, suvilgyta neutralaus muilo ir vandens tirpalu.



Niekada nenaudokite produktų, kuriuose yra alkoholio.

- **Nuimamos rankenos (šviestuvo VENUS PLUS versija E).**

Rankenas galima šalta sterilizuoti.

- **Nuimamos rankenos (šviestuvo VENUS PLUS versija MCT / CL MCT / WM MCT / MCT VIEW / CL MCT VIEW / WM MCT VIEW / SCT / CL SCT / WM SCT / SCT COMPOSITE / CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE).**

Rankenas galima sterilizuotas garų autoklave 135°C temperatūroje (2 bar). Min. laikas 15 min.

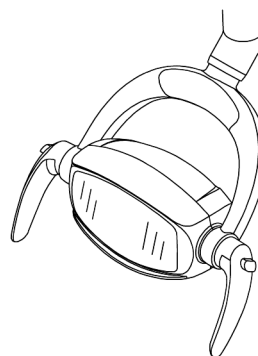
Gali truputi pakisti rankenų spalva.

6. SPECIFIKACIJŲ DUOMENYS

6.1. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

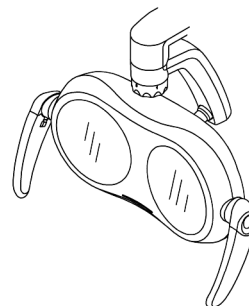
Šviestuvo VENUS PLUS versija E:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 12–24 V~ 50/60 Hz.
- Absorbuojama galia: 20 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 80 mm X 160 mm.
- Apšvieta (lx): 40000 (maks.).
- Spalvinė temperatūra: 5000–6000 °K.
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 5,7 kg.



Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 18 V~ 50/60 Hz (NUOR. 96601069), 24 Vdc (REF.96601070).
- Absorbuojama galia: 15 VA (NUOR. 96601069), 15 W (REF.96601070).
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

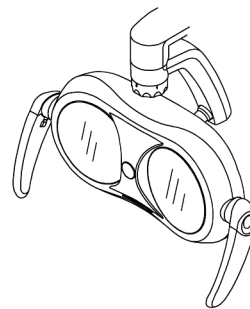


Šviestuvo VENUS PLUS versija CL MCT / WM MCT:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Absorbuojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 22,5 kg.
- Įrengimo diagrama: 97042189 (versija CL) arba 97042230 (versija WM).

Šviestuvo VENUS PLUS versija MCT VIEW:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 24 Vdc.
- Absorbuojama galia: 15.
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Integruota kamera: 13 MP spalvota kamera, automatinis fokusavimas.
- Integruotos kameros kadrų dažnis: Full HD @ 60 fps, 4K @ 30 kadr./sek., VGA @ 120 kadr./sek.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 6 kg.

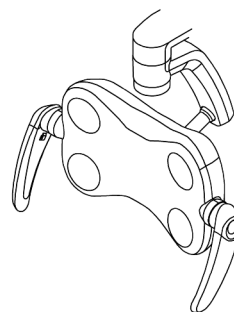


Šviestuvo VENUS PLUS versija CL MCT VIEW / WM MCT VIEW:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Absorbuojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 225 mm x 95 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4300 K, 5000 K, 5500 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 6 galingi šviesos diodai.
- Integruota kamera: 13 MP spalvota kamera, automatinis fokusavimas.
- Integruotos kameros kadrų dažnis: Full HD @ 60 fps, 4K @ 30 kadr./sek., VGA @ 120 kadr./sek.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 22,6 kg.
- Įrengimo diagrama: 97042189 (versija CL) arba 97042230 (versija WM).

Šviestuvo VENUS PLUS versija SCT:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 24 Vdc.
- Absorbuojama galia: 15 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 200 mm x 100 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4600 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 4 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 5,5 kg.

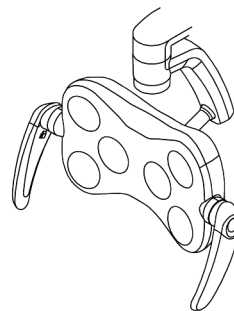


Šviestuvo VENUS PLUS versija CL SCT / WM SCT:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Absorbuojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 200 mm x 100 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4600 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 4 galingi šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 22,5 kg.
- Įrengimo diagrama: 97042189 (versija CL) arba 97042230 (versija WM).

Šviestuvo VENUS PLUS versija SCT COMPOSITE:

- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 24 Vdc.
- Absorbuojama galia: 15 W.
- Apšviečiamos srities matmenys: 200 mm x 100 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4600 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 4+2 galingi (sudėtiniai) šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 5,7 kg.

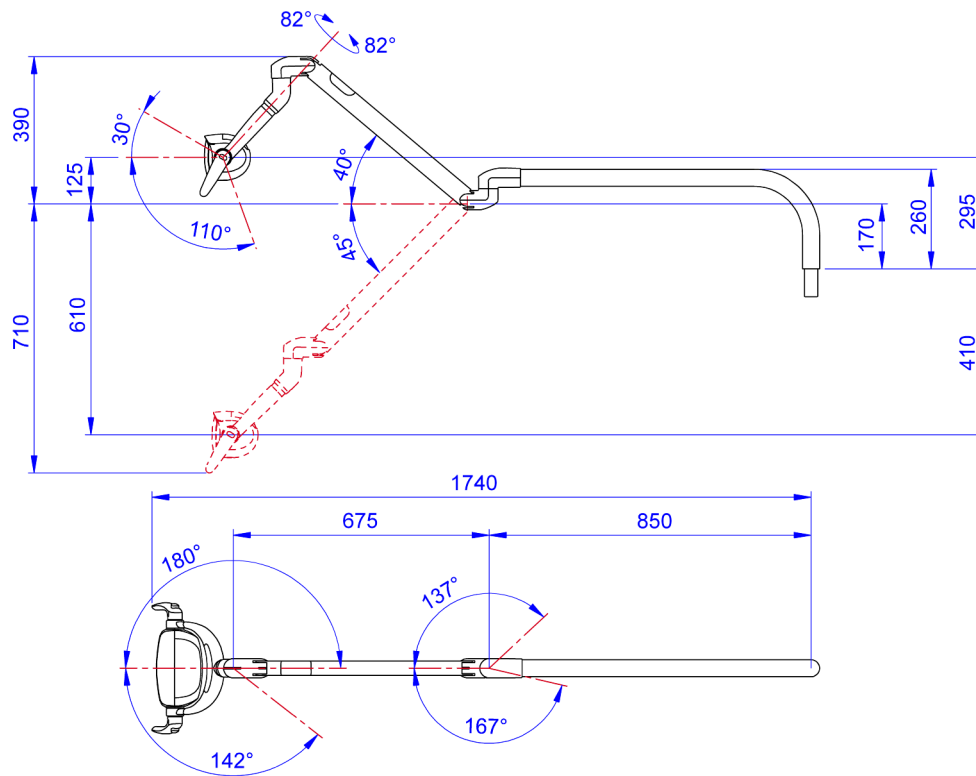


Šviestuvo VENUS PLUS versija CL SCT COMPOSITE / WM SCT COMPOSITE:

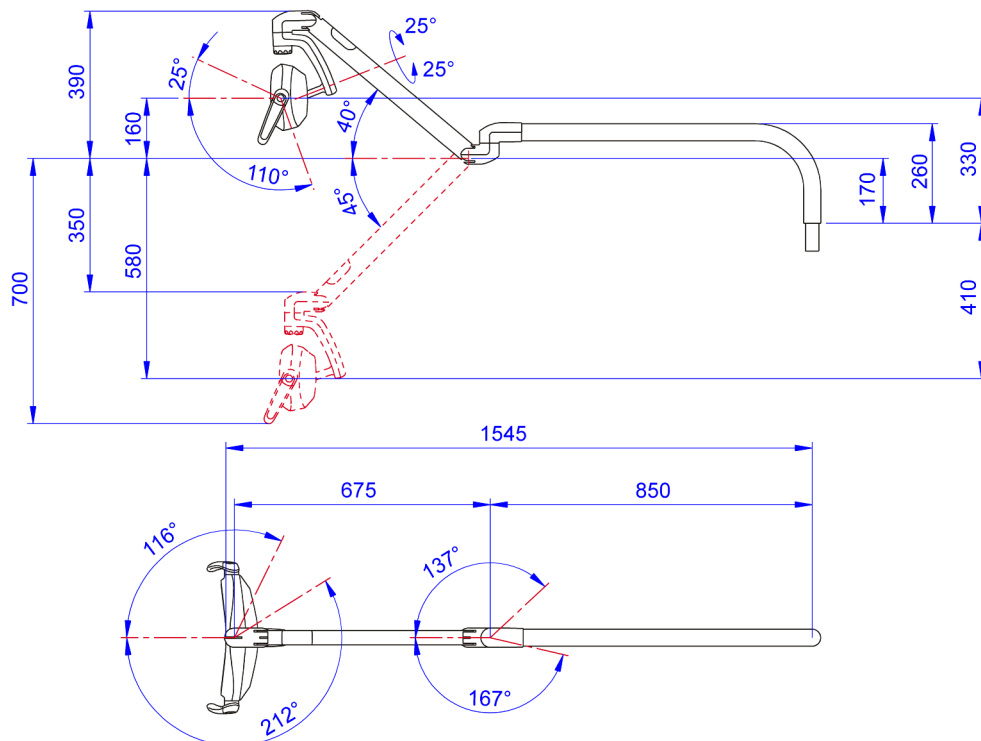
- Nenutrūkstamas veikimas.
- Įėjimo įtampa: 100/115/230 V~ 50/60 Hz.
- Absorbuojama galia: 18 VA.
- Apšviečiamos srities matmenys: 200 mm x 100 mm (esant 1200 lx apšvietai).
- Maks. apšvieta „Standard“ režimu (lx): 50000 (+/-10%).
- Maks. apšvieta „Curing safe“ režimu (lx): 15000 (+/-10%).
- Spalvinė temperatūra „Standard“ režimu: 4600 K (+/-5%).
- Spalvinė temperatūra „Curing Safe“ režimu: 2700 K (+/-5%).
- Šviesos šaltinis: 4+2 galingi (sudėtiniai) šviesos diodai.
- Maksimali pasiekiamų paviršių temperatūra (naudojant įprastai): < 50°C.
- Visas svoris: 22,7 kg.
- Įrengimo diagrama: 97042189 (versija CL) arba 97042230 (versija WM).

6.2. MATMENŲ CHARAKTERISTIKOS

VENUS PLUS versija E.

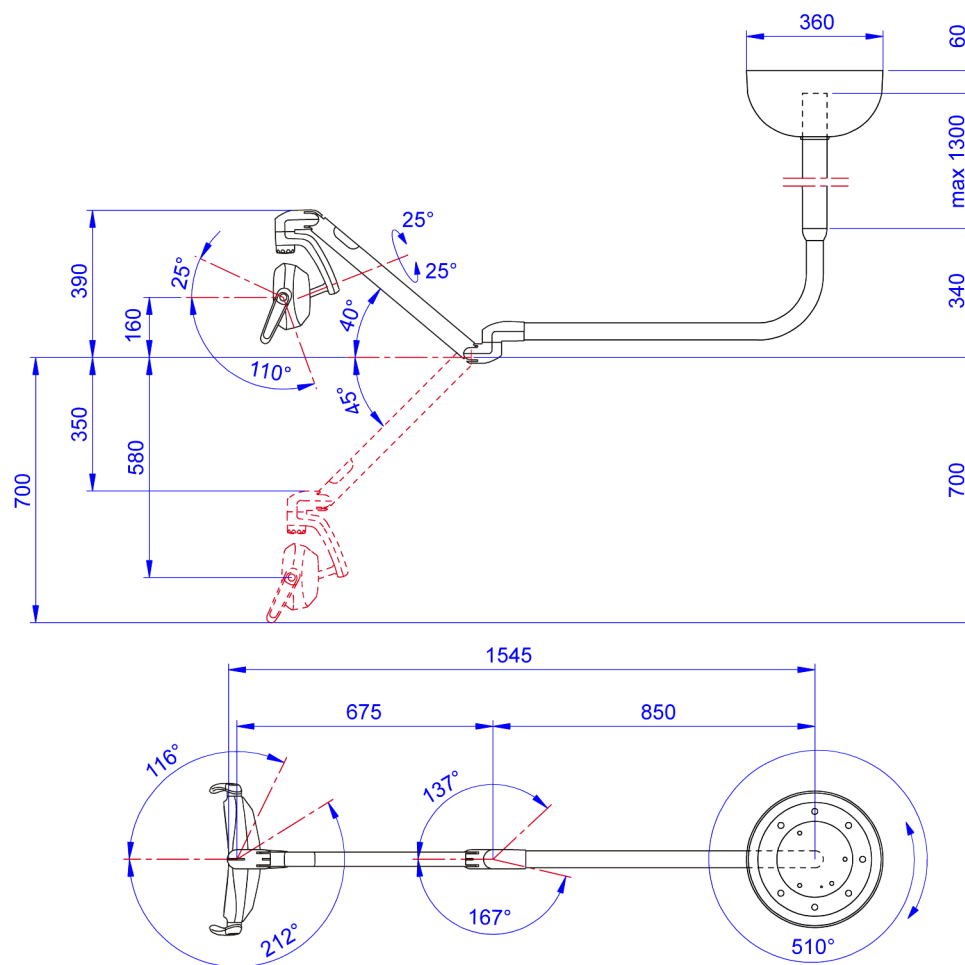


VENUS PLUS versija MCT.

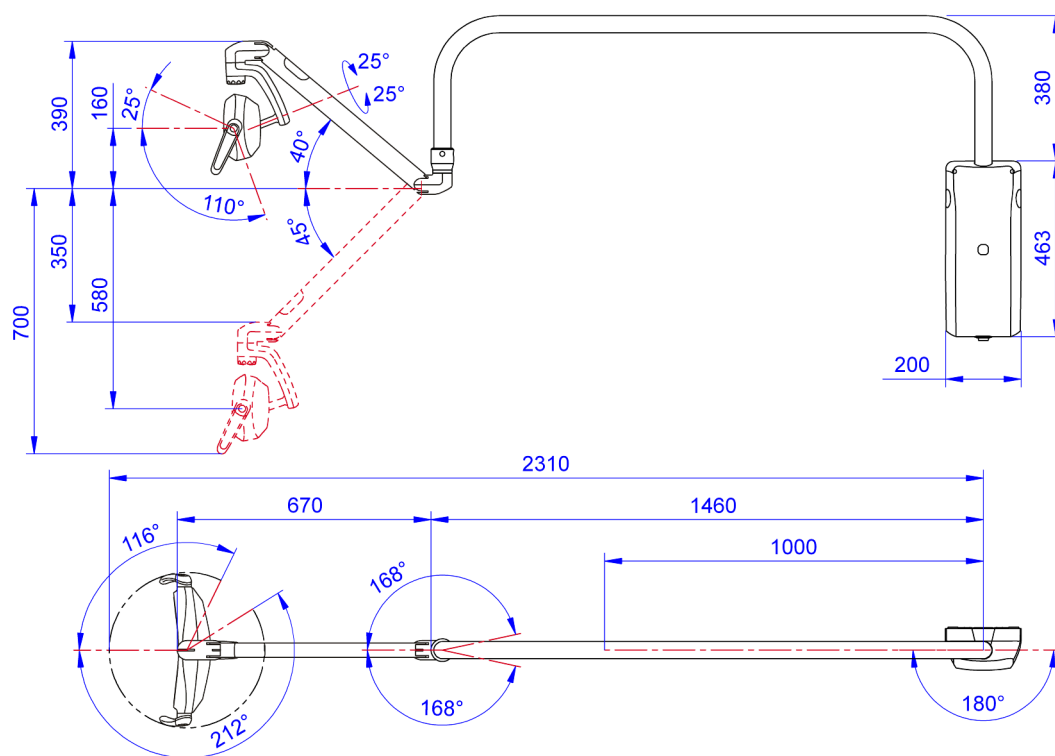


VENUS PLUS

VENUS PLUS versija CL MCT.

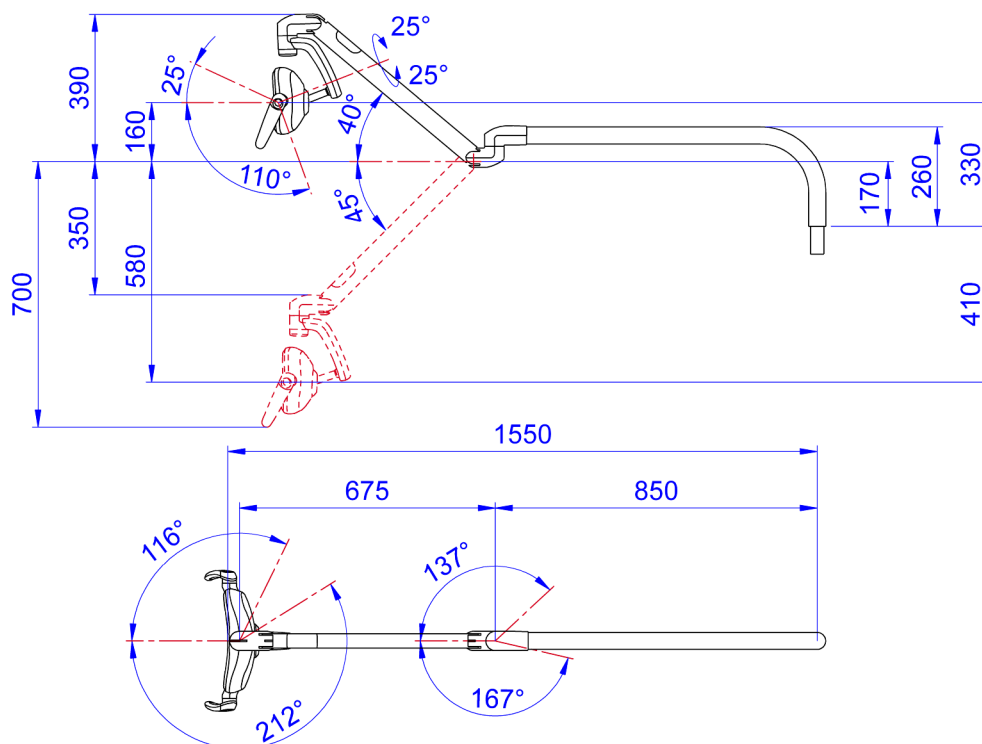


VENUS PLUS versija WM MCT.

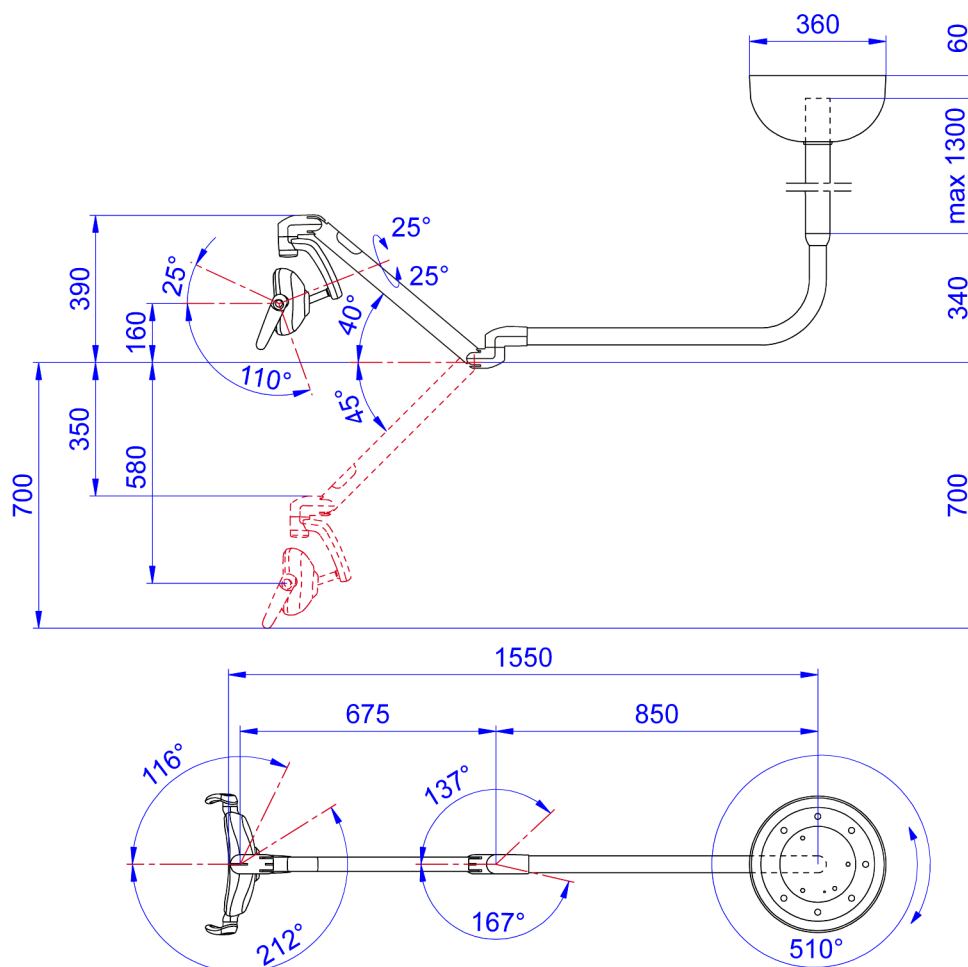


VENUS PLUS

VENUS PLUS versija SCT / SCT COMPOSITE.

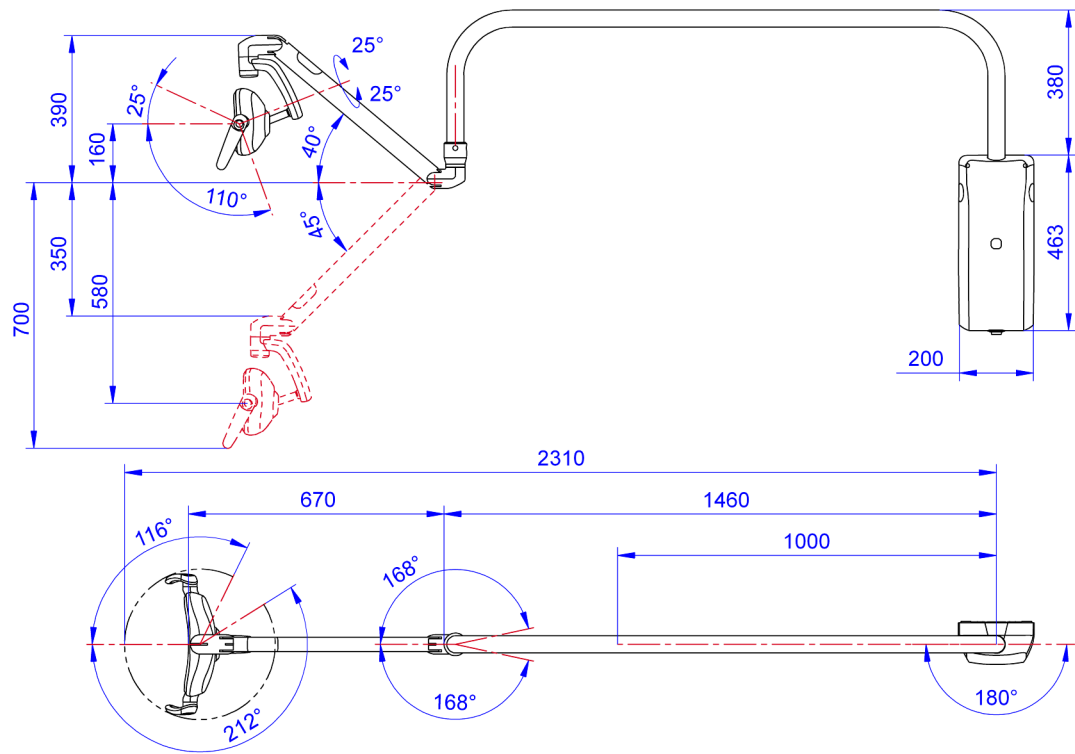


VENUS PLUS versija CL SCT / CL SCT COMPOSITE.



VENUS PLUS

VENUS PLUS versija WM SCT / WM SCT COMPOSITE.



7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

- **Lempos šaltinio nepavyksta įjungti skirta rankenėle arba NO TOUCH jutikliu.**
Patikrinkite, ar prijungtas maitinimo šaltinis, tada kreipkitės į Techninę Tarnybą.
 - **Šviesumo nepavyksta pakeisti rankenėle arba NO TOUCH jutikliu.**
Kreipkitės į Techninę Tarnybą.
 - **Pastebimai sumažėjo šviesumas.**
 - Patikrinkite šviesumo reguliavimą specialia rankenėle arba NO TOUCH jutikliu.
 - Nuvalykite priekinį ekraną švelnia šluoste.
- Jei pradinio šviesumo nepavyksta atkurti, kreipkitės į Techninę Tarnybą.

8. TECHNINĖ TARNYBA

Dėl visų gaminio techninės priežiūros užklausų (tiek garantinių, tiek negarantinių) kreipkitės į gaminį pateikusių atstovo arba pardavėjo **TECHNINĘ TARNYBĄ**.

9. GAMINTOJAS

Gamintojas:

Cefla s.c.

Būstinės:

Via Selice Provinciale, 23/a - 40026 Imola (BO) Italija

Tel. +39/0542 653111 Faks. +39 0542 653344

Gamyklos:

Via Bicocca, 14/c - 40026 Imola (BO) Italija

Tel. +39 0542 653441 Faks. +39 0542 653555



www.cefla.com